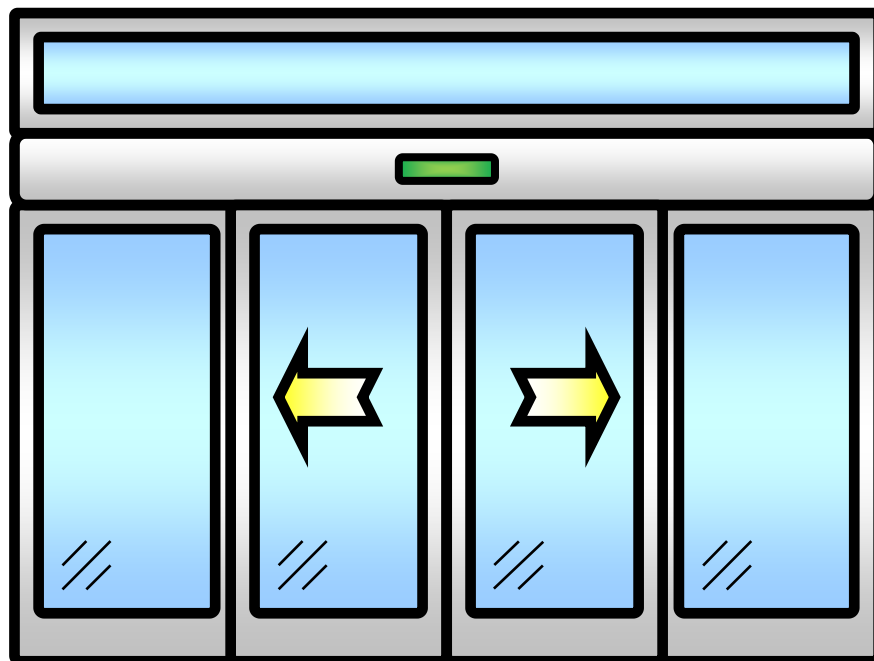


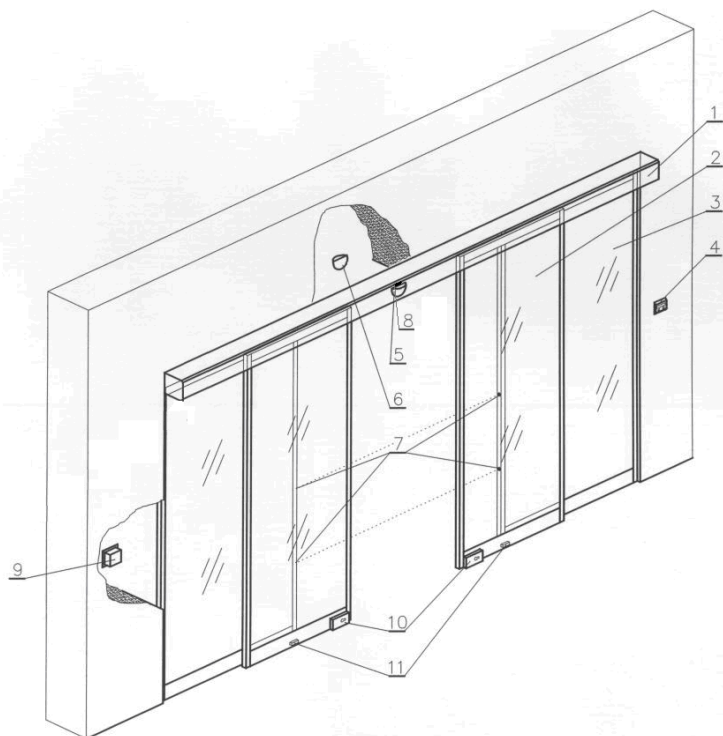
# NÁVOD NA POUŽITIE AUTOMATICKÝCH POSUVNÝCH DVERÍ



## NÁVOD NA OBSLUHU

<b>1, POPIS KONŠTRUKCIE AUTOMATICKÝCH DVERÍ</b>	..... 2
<b>2, BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b>	..... 3
<b>3, OBSLUHA AUTOMATICKÝCH DVERÍ</b>	..... 3
<b>3.1 Digitaalné ovládače</b>	..... 3
3.1.1 Digitálny ovládač <i>AUP</i>	..... 3
3.1.2 Digitálny ovládač <i>MiniCon</i>	..... 4
3.1.3 Voľba režimu a vysvetlenie významu ich činnosti	..... 4
3.1.4 Význam zvláštneho symbolu	..... 5
3.1.5 Nastavenie parametrov automatických dverí - 2. hladina	..... 5
3.1.6 Nastavenie parametrov automatických dverí - 3. hladina	..... 6
3.1.7 Voľba jazyka	..... 6
3.1.8 Odblokovanie klávesnice	..... 6
<b>3.2 Prepínač režimov <i>Elipson</i></b>	..... 7
3.2.1 Voľba režimu a vysvetlenie významu ich činnosti	..... 7
3.2.2 Blokovanie tlačidiel	..... 8
<b>3.3 Otočný kľúčový prepínač</b>	..... 8
<b>3.4 Kľúčový ovládač <i>UPR</i></b>	..... 9
3.4.1 Uzamknutie z vonku	..... 9
3.4.2 Odomknutie z vonku	..... 9
<b>3.5 Núdzové ovládanie automatických dverí</b>	..... 9
3.5.1 Núdzové uzamknutie	..... 9
3.5.2 Núdzové odomknutie	..... 9
<b>3.6 Automatické dvere so záložným zdrojom</b>	..... 10
<b>3.7 Automatické dvere napojené na <i>EPS</i></b>	..... 10
<b>3.8 Automatické dvere s panikovou funkciou</b>	..... 11
<b>4, ČISTENIE A ÚDRŽBA</b>	..... 11
4.1 Čistenie	..... 11
4.2 Údržba	..... 11
<b>5, CHYBOVÉ HLÁSENIA NA OVLÁDAČI <i>AUP (ELIPSON)</i></b>	..... 11
<b>6, NOVÉ NAČÍTANIE AUTOMATICKÝCH DVERÍ</b>	..... 12
<b>7, TECHNICKÉ PARAMETRE</b>	..... 13
7.1 Typ automatických dverí	..... 13
7.2 Rozmery automatických dverí	..... 13
7.2 Parametre automatických dverí	..... 13
<b>8, ČO ROBIŤ PRI PROBLÉMOCH</b>	..... 14
<b>9, KONTAKT NA SERVIS</b>	..... 15

## 1, POPIS KONŠTRUKCIE AUTOMATICKÝCH DVERÍ



1, pohonná jednotka s krytom
2, pohyblivé dverné krídlo
3, pevný bočný dielec
4, digitálny ovládač
5, vnútorný pohybový snímač
6, vonkajší pohybový snímač
7, infrazávora (fotobunka)
8, núdzové ovládanie elektrozámku
9, kľúčový ovládač <i>UPR</i> (doplnková výbava)
10, prídavné zámky (doplnková výbava)
11, vodička (vodiaci profil)

## **2, BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

**VÝSTRAHA: Dôležité bezpečnostné pokyny. Je životne dôležité pre bezpečnosť osôb dodržať všetky pokyny. Tieto pokyny uschovajte.**

**Ovládacími prvkami automatických dverí môžu manipulovať deti do veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a poznatkom, len pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o ovládaní dverí bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.**

Pre bezpečnosť osôb je dôležité dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- 1, svojvoľne nezasahovať do pohonu automatických dverí,
- 2, pravidelne čistiť priestor okolo vodičok (vodiacich líšt),
- 3, v priestore pohybu dverných krídiel neskladovať žiadne predmety (smetné koše, krabice, kvety, predávaný tovar a pod.),
- 4, nedovoliť hrať sa deťom alebo osobám so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami s ovládačmi automatických dverí,
- 5, deti v blízkosti dverí je nutné mať vždy pod dohľadom, aby bolo zabezpečené, že sa s dverami nebudú hrať,
- 6, diaľkové ovládače udržiavať mimo dosahu detí,
- 7, dvere s požiarnou odolnosťou (požiarna dvere), ktoré nie sú napojené na požiarnu ústredňu (EPS), nenechávať bez dozoru v režime *OTVORENE*,
- 8, údržbu a čistenie prevádzať len pri odpojení napájania zo siete a odpojených záložných akumulátoroch alebo pri zvolenom režime *OTVORENE*,
- 9, údržbu a čistenie je zakázané vykonávať deťom bez dozoru dospelšej osoby
- 10, servisné práce môžu vykonávať len zaškolení pracovníci odborných firiem,
- 11, dvere nepoužívať, pokiaľ je potrebná oprava alebo nastavenie (v prípade nutnosti dvere nechať v režime *OTVORENE* a krídla a elektrozámok ovládať manuálne).

**Návod na obsluhu je nutné uschovať.**

V prípade orientácie dverí na slnečnú stranu alebo v prípade, ak na dvere svieti priamo slnečné žiarenie, neodporúča sa umiestňovať na sklenené výplne alebo tesne za ne veľké tmavé predmety (reklamné predmety alebo nálepky, oznamy a pod.) z dôvodu rizika prasknutia výplne vplyvom teplotného šoku. K takémuto prasknutiu môže dôjsť pri nerovnomernom zahriatí sklenej výplne, ak slnečné žiarenie svieti len na jej časť.

## **3, OBSLUHA AUTOMATICKÝCH DVERÍ**

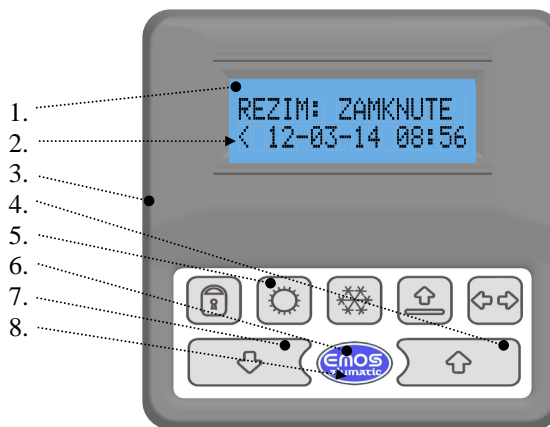
### **3.1 Digitálne ovládače**

Digitálny ovládač je určený k ovládaniu automatických dverí, nastaveniu parametrov, zobrazeniu stavu dverí a indikácii prípadných porúch. K jeho ovládaniu slúži tlačidlová klávesnica a dvojriadkový LCD displej, ktorý zobrazuje zvolený režim v prvom riadku. V druhom riadku je zobrazený aktuálny dátum a čas (prípadne poruchové hlásenie).

#### **3.1.1 Digitálny ovládač AUP**

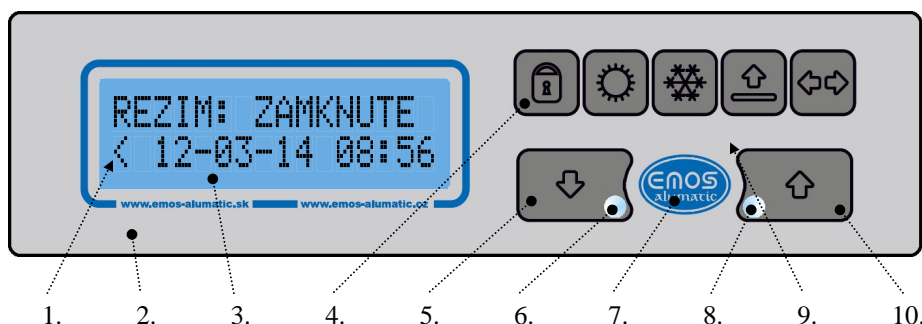
Digitálny ovládač *AUP* sa umiestňuje spravidla na stenu v blízkosti automatických dverí, poprípade na vzdialené miesto (repcia, ovládací pult,...).

- 1, displej
- 2, špeciálny symbol
- 3, rámik
- 4, pravé tlačidlo (šípka hore)
- 5, tlačidlá pre priamu voľbu režimu
- 6, tlačidlo reset
- 7, ľavé tlačidlo (šípka dole)
- 8, magnetický kontakt (pod krytom - osadenie závisí od verzie ovládača)





### 3.1.2 Digitálny ovládač MiniCon





Digitálny ovládač *MiniCon* je určený na montáž na spodnú stranu pohonu automatických dverí.




- 1, špeciálny symbol
- 2, rámik
- 3, displej
- 4, tlačidlá pre priamu voľbu režimu
- 5, ľavé tlačidlo (šípka dole)
- 6, signalizačné LED diódy (červená dióda – zablokovanie klávesnice, zelená dióda – príjem od diaľkového ovládača)
- 7, tlačidlo reset
- 8, prijímač diaľkového ovládania (pod krytom - osadenie závisí od verzie ovládača)
- 9, magnetický kontakt (pod krytom - osadenie závisí od verzie ovládača)
- 10, pravé tlačidlo (šípka hore)

### 3.1.3 Voľba režimu a vysvetlenie významu ich činnosti

Stlačením tlačidla  alebo  alebo tlačidla pre priamu voľbu režimu sa mení prevádzkový režim automatických dverí:

Režim	prevádzkový stav	popis
<b>ZAMKNUTE</b> 	dvere zatvorené a zamknuté	dvere sa neotvárajú na impulz od pohybových snímačov (radarov), sú uzavreté a zamknuté elektrozámkom
<b>AUTOMATIKA</b> 	plná šírka otvárania	dvere sa otvárajú na impulzy od snímačov pohybu
<b>REDUKOVANE</b> 	čiasťová šírka otvárania	dvere sa otvárajú na impulzy od snímačov pohybu len na redukovanú šírku priechodu (zimný režim)
<b>VYCHOD&gt;&gt;</b> 	plná šírka otvárania na impulz od vnútorného snímača pohybu	dvere sa otvárajú len pre osoby idúce z vnútra von
<b>RED.VYCH.</b>	čiasťová šírka otvárania na impulz od vnútorného snímača pohybu	dvere sa otvárajú na redukovanú šírku len pre osoby idúce z vnútra von



<OTVORENE>		trvalé otvorenie	dvere sú otvorené, je možná manipulácia s dvernými krídlami
------------	--	------------------	---




### 3.1.4 Význam špeciálneho symbolu


Špeciálny symbol je prvý znak v druhom riadku na displeji ovládača.

symbol	popis
<	aktívny vonkajší snímač pohybu
>	aktívny vnútorný snímač pohybu
†	prerušená infrazávora (fotobunka)
+	aktívny vonkajší snímač pohybu a prerušená infrazávora
+	aktívny vnútorný snímač pohybu a prerušená infrazávora
x	aktívne obidva snímače pohybu
x	aktívne obidva snímače pohybu a prerušená infrazávora
f	aktívny vnútorný bezpečnostný snímač
F	aktívny vonkajší bezpečnostný snímač
f	aktívny bezpečnostný snímač do otvorenia krídiel
#	elektrozámok zamknutý
n	nabíjanie akumulátorov
b	blokované ovládanie klávesnice
Z	aktivovaná funkcia zlodej
I	aktivovaná funkcia lekárň
U=___, _U	napätie akumulátorov záložného zdroja (znaky sa zobrazujú postupne)

### 3.1.5 Nastavenie parametrov automatických dverí - 2. hladina

K nastaveniu parametrov sa prejde súčasným stlačením oboch tlačidiel   na dobu cca 0,5 sekundy. Pridržanie na dlhší čas vyvolá návrat do nastavenia režimov. V prípade potreby je nutné zopakovať stlačenie oboch tlačidiel ešte raz, kým sa v druhom riadku nezobrazí jedna z možností nastavenia dverí.



Stlačenie ľavého tlačidla  posúva možnosť nastavenia ďalšej veličiny. Stlačením pravého tlačidla  sa zvyšuje hodnota nastavovanej veličiny o 1 alebo 10. Pridržaním pravého tlačidla  sa urýchli nastavovanie hodnôt automatickým zvyšovaním.

výpis na displeji	prednastavená hodnota	nastavovaný parameter	rozsah	popis
<i>otv.rychlost</i>	80%	rýchlosť otvárania	10-90 %	rýchlosti a redukované otváranie je nastaviteľné v uvedenom rozsahu (pridávanie po 10) čas otvorenia (pridávanie po 1)
<i>zat.rychlost</i>	60%	rýchlosť zatvárania	10-90 %	
<i>otvoren.stav</i>	0s	čas otvorenia	0-9 s	
<i>reduk.otv.</i>	60%	šírka čiastočného otvorenia	10-90 %	
<i>datum</i>	12-02-13 * 12-02-13 12-02-13	deň v mesiaci mesiac v roku rok (2013)	01-31 01-12 00-99	blikajúcu hodnotu sa zvyšuje stlačením pravého tlačidla  o jednotku
<i>nastav cas</i>	10 : 00 ** 10 : 00	minúty hodiny	00-59 00-23	
$\Sigma$ <i>cyklov</i>	00000000	celkový počet otvorení s možnosťou vymazania len servisným technikom		zobrazuje sa celkový počet otvorení automatických dverí od dňa montáže
$\Sigma$ <i>za den</i>	0000	počet otvorení za deň		zobrazuje sa počet otvorení automatických dverí za jeden deň




\*) pri prvom zapnutí zobrazuje dátum aktuálnej verzie software hlavného procesora




\*\*\*) pri prvom zapnutí zobrazuje aktuálnu verziu software digitálneho ovládača

Pri nastavovaní dátumu a času sa nastavuje blikajúca hodnota. Program automaticky prepne na ďalšiu hodnotu po 4 sekundách nečinnosti.

Ukončenie sa vykoná súčasným stlačením oboch tlačidiel   alebo automaticky po jednej minúte, ak sa nestlačí žiadne tlačidlo. Ovládač sa vráti do základného stavu.



### **3.1.6 Nastavenie parametrov automatických dverí - 3. hladina**

K nastaveniu parametrov sa prejde súčasným stlačením ľavého tlačidla  a tlačidla automatiky  na dobu cca 0,5 sekundy (v prípade ovládača s 2 tlačidlami podržaním pravého  tlačidla po dobu cca 5 sekúnd na parametri  $\Sigma$  *cyklov* v 2. hladine nastavovania parametrov).



Stlačením ľavého tlačidla  sa prejde na možnosť nastavenia ďalšej veličiny. Pravým tlačidlom  sa zvyšuje hodnota nastavovanej veličiny o 1 alebo 10. Pridržením pravého tlačidla  sa urýchli nastavovanie hodnôt.


výpis na displeji	prednastavená hodnota	nastavovaný parameter	rozsah	popis
<i>cykly z aku</i>	000	cyklov za akumulátora	0-250	počet cyklov vykonaných z akumulátora, po ktorých dvere ostanú stáť
<i>tlak v klude</i>	***	tlak v klude	0-9	prítlačná sila krídiel v zatvorenej polohe
<i>zatvaraci tlak</i>	***	zatvárací tlak	0-9	silu krídiel pri zatváraní
<i>zadrzka zatv.</i>	0s	zádržka zatvorenia	0-9 s	doba od zvolenia režimu zamknuté po zatvorenie krídiel
<i>zrychlovanie</i>	***	zrýchľovanie	0-9	veľkosť zrýchľovania pohybu krídiel
<i>spomalenie</i>	***	spomalenie	0-9	veľkosť spomaľovania pohybu krídiel
<i>otvaraci tlak</i>	***	otvárací tlak	0-9	silu krídiel pri otváraní
<i>nové načítanie</i>	N (nie)	nové načítanie dverí	A/N	nové načítanie automatických dverí

\*\*\*) Hodnota sa nastavuje automaticky pri načítaní automatických dverí.


Ukončenie sa vykoná súčasným stlačením oboch tlačidiel   alebo automaticky po jednej minúte, ak sa nestlačí žiadne tlačidlo. Ovládač sa vráti do základného stavu.


### **3.1.7 Voľba jazyka**


K voľbe jazyka sa prejde súčasným stlačením ľavého tlačidla  a tlačidla východu  na dobu cca 0,5 sekundy. Jazyk sa následne zvolí stlačením jedného z tlačidiel pre priamu voľbu jazyka:

tlačidlo zamknuté  pre voľbu slovenského jazyka,

tlačidlo automatiky  pre český jazyk,

tlačidlo redukovaného  pre angličtinu,

tlačidlo východu  pre nemčinu,

tlačidlo otvoreného  pre poľský jazyk.

Označenie jednotlivých jazykov sa zobrazuje v dolnom riadku displeja nad jednotlivými tlačidlami.

Zvolený jazyk sa nakrátko zobrazí v dolnom riadku displeja.


### **3.1.8 Odblokovanie klávesnice**

Zablokovanie klávesnice je indikované výpisom „b“ na mieste špeciálneho znaku alebo výpisom *tlacidla zablok.* po stlačení niektorého z tlačidiel.

Na digitálnom ovládači *MiniCon* je blokovanie tlačidiel signalizované aj svietením červenej LED diódy.

Spôsob odblokovania klávesnice je závislý od druhu a verzie použitého digitálneho ovládača:





1, **odblokovanie držením tlačidla** (všetky 2 tlačidlové ovládače *AUP* a ostatné ovládače bez ochrany kódom):

Klávesnicu odblokujeme stlačením a držením ľavého tlačidla  po dobu 5 sekúnd. Po odblokovaní sa v spodnom riadku displeja vypíše nápis \* *odblokovane* \*.

Klávesnica sa automaticky zablokuje po 1 minúte od posledného stlačenia niektorého z tlačidiel. Táto doba je na ovládači *MiniCon* signalizovaná blikaním červenej LED diódy.







2, **odblokovanie klávesnice chránenej kódom** (7 tlačidlové ovládače *AUP* a ovládače *MiniCon* s ochranou pomocou kódu):

Ovládač je blokováný 4číslicovým kódom, ktorý sa dynamicky mení podľa aktuálneho dátumu a času nastaveného na ovládači:

1. číslicu tvoria jednotky z dátumu (hodnota sa mení pomocou tlačidla )
2. číslicu tvoria jednotky mesiaca (hodnota sa mení pomocou tlačidla )
3. číslicu tvoria jednotky z roka (hodnota sa mení pomocou tlačidla )
4. číslicu tvoria jednotky z hodín (hodnota sa mení pomocou tlačidla )

Napr.: aktuálny dátum a čas: 14-10-13 18:52, kód: 4038

26-03-14 07:36, kód: 6347

Ovládač sa odblokuje stlačením pravého tlačidla . Na displeji sa zobrazí nápis: ZADAJ KOD 0000<. Stlačením tlačidiel pre priamu voľbu režimu (     ) nastavíme aktuálny kód. Stlačením tlačidla pre režim otvorené  zadanie kódu potvrdíme, na ovládači sa zobrazí na krátku dobu výpis \*odblokovane\* a ovládač sa odblokuje.

Klávesnica sa automaticky zablokuje po 1 minúte od posledného stlačenia niektorého z tlačidiel. Táto doba je na ovládači *MiniCon* signalizovaná blikaním červenej LED diódy.

3, **odblokovanie klávesnice pomocou magnetického prívěsku** (len pre ovládače osadené s magnetickým kontaktom):

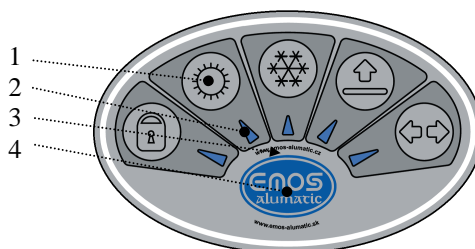
Klávesnicu odblokuje priložením magnetu ku magnetickému kontaktu. Pre zablokovanie je nutné opätovne priložiť magnet ku magnetickému kontaktu.

Po odblokovaní klávesnice je možné používať digitálny ovládač bežným spôsobom.





### 3.2 Prepínač režimov Elipson






Prepínač režimov *Elipson* umožňuje zmenu režimu činnosti automatických dverí.

- 1, tlačidlá pre voľbu režimu
- 2, signalizačné LED diódy
- 3, magnetický kontakt (pod maskou)
- 4, tlačidlo reset



#### 3.2.1 Voľba režimu a vysvetlenie významu ich činnosti

Stlačením niektorého z tlačidiel     sa mení prevádzkový režim automatických dverí:

režim	prevádzkový stav	popis
 <b>zamknuté</b>	zatvorené a zamknuté	dvere sa neotvárajú na impulz od pohybových snímačov (radarov), sú uzavreté a zamknuté elektrozámkom
 <b>automatická prevádzka</b>	plná šírka otvárania	dvere sa otvárajú na impulzy od snímačov pohybu
 <b>redukovaná prevádzka</b>	čiasť šírka otvárania	dvere sa otvárajú na impulzy od snímačov pohybu len na redukovanú šírku priechodu (zimný režim)
 <b>jednosmerná prevádzka</b>	plná šírka otvárania na impulz od vnútorného snímača pohybu	dvere sa otvárajú len pre osoby idúce z vnútra von
 <b>otvorenie</b>	krátke stlačenie (do 2 sekúnd) -jednorazové otvorenie	dvere sa jednorazovo otvoria, následne sa obnoví predchádzajúci režim
	dlhé stlačenie (nad 2 sekundy) -trvalé otvorenie	dvere sú otvorené, je možná manipulácia s dvernými krídlami



Zmena režimu je signalizovaná 3x bliknutím LED príslušného režimu a signalizačná LED zvoleného režimu ostane trvalo podsvietená.

Ak po stlačení tlačidla režimu 2x bliknú LED všetkých režimov, je nutné odblokovať ovládač a následne zvoliť režim.

Reštart dverí alebo ovládača sa prejavuje bliknutím LED diód všetkých režimov každé 4 sekundy.

### **3.2.2 Blokovanie tlačidiel**

Blokovanie tlačidiel slúži na zamedzenie ovládania dverí nepovolanou osobou. Odblokovanie tlačidiel a nastavenie činnosti blokovania sa vykonáva pomocou magnetického príviesku.

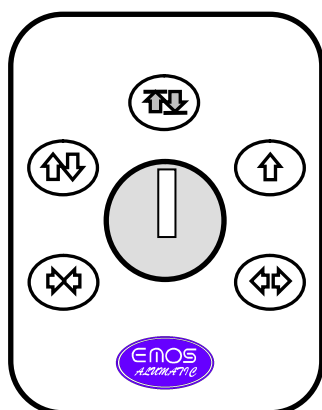
Blokovanie tlačidiel sa povolí priložením príviesku na viac ako 5 sekúnd. Povolenie je signalizované 3x bliknutím LED diód všetkých režimov. K zablokovaniu tlačidiel dôjde automaticky 10 sekúnd po odblokovaní, respektíve po poslednom stlačení tlačidla režimu. Pokus zmeniť režim na zablokovanej klávesnici sa prejaví 2x bliknutím LED všetkých režimov, k zmene režimu však nedôjde.

Zablokované tlačidlá sa odblokujú priložením magnetického príviesku na 1 sekundu. Odblokovanie je signalizované 1x bliknutím LED diód všetkých režimov.

Vypnutie automatického blokovania sa prevedie priložením príviesku na viac ako 10 sekúnd a je signalizované 5x bliknutím LED diód všetkých režimov.






### **3.3 Otočný kľúčový prepínač**

Otočný kľúčový prepínač sú alternatívou ovládania automatických dverí. Umožňujú voľbu režimu automatických dverí.



Vložením a pootočením kľúča doľava alebo doprava sa zvolí požadovaný režim. V každej z piatich polôh je možné kľúčik z ovládača vytiahnuť,

#### **Funkcie**

- |   |  |
|---|--|
|  | TRVALÉ OTVORENIE DVERÍ   |
|  | TRVALÉ ZATVORENIE DVERÍ  |
|  | JEDNOSMERNÁ PREVÁDZKA<br>(otvorenie dverí len na vnútorný pohybový snímač) |
|  | AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA  |
|  | REDUKOVANÁ PREVÁDZKA<br>(aut. prevádzka s čiastočným otváraním)            |

Bližšie vysvetlenie jednotlivých režimov je v kapitole 3.1.3.

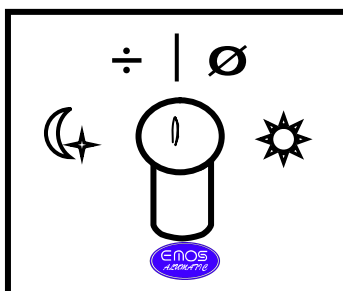


### **3.4 Kľúčový ovládač UPR**

Kľúčový ovládač *UPR* (voliteľné príslušenstvo) slúži na ovládanie automatických dverí, zvyčajne z vonkajšej strany dverí, v dvoch režimoch:

**ZAMKNUTÉ** ☾

**OTVORENÉ** ☀



#### **3.4.1 Uzamknutie z vonku**

Pootočením kľúča v smere šípky ☾ sa zmení režim automatických dverí z pôvodného na *ZAMKNUTÉ*. Dvere sa zatvoria a uzamknú. Ak dverné krídla majú namontované aj prídavné zámky, je možné ich v tomto stave uzamknúť.

#### **3.4.2 Odomknutie z vonku**

Pri otváraní automatických dverí sa postupuje v opačnom poradí. Odomknú sa prídavné zámky a až následne sa pootočí kľúč v smere šípky ☀ na ☀. Kľúč sa vyberie a vojde sa dnu. Ďalší režim sa zvolí na ovládači *AUP*, *MiniCon* alebo *Elipson* poprípade na mechanickom ovládači *UPP 5pol*. Ak nedôjde k zmene režimu dvere sa po uplynutí časovej zádržky v otvorenom stave zatvoria a zamknú.

### **3.5 Núdzové ovládanie automatických dverí**

Automatické dvere sú elektrický spotrebič napojený na elektrickú sieť. Pri výpadku elektrického prúdu alebo v prípade poruchy môžete automatické dvere otvárať a zatvárať ručne.

#### **3.5.1 Núdzové uzamknutie:**

Pri núdzovom zamknutí je nutné dverné krídla ručne zavrieť a následne:

- pohon *M138*: hmatník elektrozámku presunúť vľavo na symbol Ľ,
- pohon *E100* alebo *S72*: pootočiť segment elektrozámku na ľavú stranu.

Následne rozťahnutím krídiel overiť ich zamknutie.

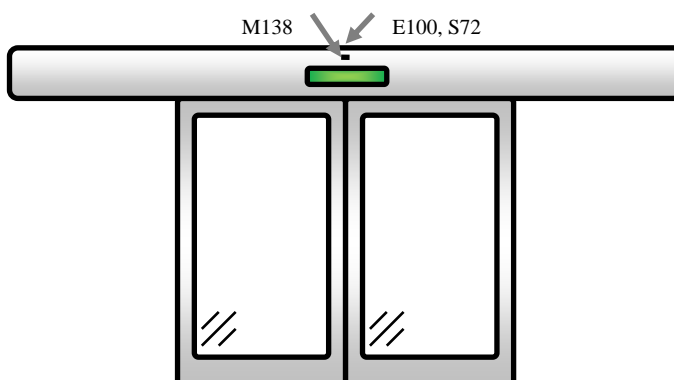
#### **3.5.2 Núdzové odomknutie:**

Pri núdzovom odomknutí je nutné:

- pohon *M138*: hmatník elektrozámku presunúť vpravo na symbol P,
- pohon *E100* alebo *S72*: pootočiť segment elektrozámku na pravú stranu.

Následne dverné krídla ručne rozťahnuť.

Núdzové ovládanie elektrozámku je na pohone *M138* umiestnené nad snímačom pohybu na prednej strane pohonu automatických dverí. Na pohonoch *E100* a *S72* je núdzové ovládanie umiestnené nad snímačom pohybu na hornej strane pohonu.



### **3.6 Automatické dvere so záložným zdrojom**

Automatické dvere môžu byť vybavené akumulátorovým záložným zdrojom napájania, vďaka ktorému môžu zotrvať aj bez napájania z elektrickej siete v ďalšej činnosti alebo sa len jednorazovo otvoria (zatvoria).

Spôsob činnosti záložného zdroja nastavuje technik pri montáži alebo servisnej prehliadke. Činnosť zo záložného zdroja je indikovaná v spodnom riadku digitálneho ovládača.

```
REZIM:AUTOMATIKA
Prevadzka z akum
```

Počet automatických cyklov zo záložného zdroja je obmedzený na 250 a je nastaviteľný v rozsahu 0 až 250 po desiatich. Presný údaj maximálneho počtu cyklov nie je vypočítateľný, pretože je závislý od viacerých faktorov (hmotnosti dverných krídiel, kapacity akumulátorov, teploty a pod.).

Po vyčerpaní kapacity akumulátora sa aut. dvere otvoria alebo zatvoria (záleží od nastavenia v digitálnom ovládači, ktoré urobí servisný technik) a odpoja sa od záložného zdroja. Opätovné „oživenie“ automatických dverí vykonáte kľúčovým ovládačom *UPR* na dobu nevyhnutnú pre odomknutie alebo uzamknutie. Pripojením k elektrickej sieti sa obnoví normálna prevádzka.

Napätie akumulátorov záložného zdroja je zobrazované cyklicky na digitálnom ovládači na mieste prvého symbolu v druhom riadku. Napätia akumulátorov, merané pri záťaži, sa zobrazuje postupne v tvare „U=xx.xV“. Kapacita akumulátorov je postačujúca, pokiaľ je toto napätia aspoň 36V. Nabíjanie akumulátorov je indikované výpisom „n“ na mieste špeciálneho znaku.

Záložný zdroj je tvorený olovenými akumulátormi, ktoré sa nesmú skladovať vo vybitom stave. Z tohto dôvodu nie je po spustení dovolené dlhodobo odpájať automatické dvere z elektrickej siete. Takéto odpojenie má za následok značné zníženie kapacity akumulátorov. Krátkodobé opojenie dverí od elektrickej siete (výpadok elektrickej siete, revízie, údržba, ..) nemá na životnosť akumulátorov vplyv.

### **3.7 Automatické dvere napojené na EPS**

Automatické dvere je možné pripojiť na požiaru ústredňu *EPS*. Dvere pripojené k *EPS* môžu pracovať v dvoch režimoch:

1, **dvere umiestnené na únikovej ceste**: dvere sa pri aktivácii signálu *EPS* bez ohľadu na nastavený režim otvoria a ostanú otvorené do deaktivácie signálu. Dvere tým umožňujú únik osôb nachádzajúcich sa v ohrozenom objekte a súčasne prívod čerstvého vzduchu.

2, **dvere s požiarou odolnosťou** (požiarna dvere): dvere sa pri aktivácii signálu *EPS* bez ohľadu na nastavený režim zatvoria, prípadne zamknutý zámok sa odomkne. V prípade núdze je možné dvere otvoriť rozťahnutím krídiel. Dvere sa prechode osôb opäť zatvoria a sú zatvorené až do deaktivácie signálu *EPS*. Dvere pracujú v podobnom režime ako samozatvárač na ručných dverách. Dvere svojou činnosťou bránia rozšíreniu požiaru, resp. tepla a splodín horenia do iných požiarnych úsekov.

Zmenu reakcie dverí na signál *EPS* môže vykonať len servisný technik na základe požiarneho projektu. Aktivácia signálu *EPS* je signalizovaná výpisom *externy kontakt* v dolnom riadku displeja digitálneho ovládača, pričom režim dverí nie je možné pomocou ovládača zmeniť.

```
REZIM:AUTOMATIKA
externy kontakt
```

### **3.8 Automatické dvere s panikovou funkciou**

Automatické dvere môžu byť vybavené panikovým kovaním, ktoré dovoľujú otvorenie dverných krídiel zatlačením v smere von z objektu. Tým umožňujú únik osôb z ohrozeného priestoru v prípade núdze alebo ohrozenia života. Po otvorení krídiel dôjde okamžite k ich zastaveniu. Otvorenie panikových krídiel je signalizované výpisom *externy kontakt* v dolnom riadku na displeji ovládača. Pre návrat k normálnej činnosti je nutné krídla s panikovými kovaniami zatvoriť.

Pre bezporuchovú a bezhlučnú prevádzku automatických dverí s panikovou funkciou treba pravidelne čistiť vodiace lišty panikových krídiel. V prípade pískania je potrebné lišty vyčistiť a nastriekať silikónovým sprejom, poprípade ich natrieť toaletným mydlom (na mazanie nepoužívať olej).

## **4, ČISTENIE A ÚDRŽBA**

### **4.1 Čistenie**

Čistenie dverí sa prevádza pri režime *OTVORENE*, kedy je možné voľne manipulovať s dvernými krídlami a nehrozí nebezpečenstvo neželaného pohybu krídiel.

<b>čistenie</b>	<b>ako vyčistíte</b>
ovládače <i>AUP, MiniCon</i>	utrieť vlhkou handričkou bez použitia saponátu
ovládač <i>UPR, UPP 5pol.</i>	utrieť vlhkou handričkou s pomocou tekutého mydla
podlahové vedenie	z okolí vedenia dverných krídiel povysávať drobné nečistoty
infrazávory (fotobunky), snímače pohybu	utrieť vlhkou handričkou
sklenené plochy	umyt' bežnými čistiacimi prostriedkami na okná
eloxované plochy	zotrieť vlhkou handričkou s pomocou mydla
komaxitované plochy	zotrieť vlažnou vodou s mydlom

### **4.2 Údržba**

Odbornú údržbu vykonáva servisný technik alebo ním poverená osoba v nasledujúcom rozsahu (jedná sa o platenú činnosť):

- kontrola funkčnosti automatických dverí,
- čistenie pojazdových dráh a koliesok,
- nastavenie vymedzovacích koliesok, elektrozámku, ozubeného remeňa,
- nastavenie dverných krídiel, dorazov, vodiace prvky,
- kontrola motora (odmeriavanie, prevodovka, zberače),
- kontrola záložného zdroja (konektorové spoje, kapacita),
- kontrola bezpečnostných snímačov a snímačov pohybu (nastavenie vyžarovacieho diagramu),
- prevedenie ďalších nastavení.

**S ohľadom na zložitosť celého systému a frekvenciu otvárania posuvných dverí je podľa normy STN EN16005, článok 4.2.1, najmenej raz ročne odporúčaná kontrola vykonaná odbornou firmou.**

## **5, CHYBOVÉ HLÁSENIA NA DIGITÁLNO M OVLÁDAČI**

Na výpis zistených chýb je určený dolný riadok displeja digitálneho ovládača. Po vzniku poruchy je tá vypísaná namiesto štandardného dátumu a času. Pri výskyte viacerých porúch súčasne sa jednotlivé výpisy cyklicky opakujú.

<b>chybová výpis</b>	<b>príčina</b>	<b>riešenie</b>
<i>vadna fotobunka</i>	dlhodobo prerušený lúč infrazávory (nalepená nálepka, žuvačka, sneh...), mechanické poškodenie	vizuálna kontrola snímačov, odstránenie prekážky, oznámenie servisnej firme
<i>porucha zamku</i>	nesprávne nastavený elektrozámok, poškodené vodiče, vychýlené dverné krídla	oznámenie servisnej firme
<i>prekazka posuvu</i>	dverné krídla narazili na prekážku v medzidverovom priestore, krídla sa pohybujú	odstránenie prekážky, zvýšenie zatváracieho tlaku

	ťažko	
<b>meranie drahy</b>	reštart celého systému, nové nastavenie	oznámenie servisnej firme
<b>snimac ot./motor</b>	chybný snímač otáčok na motore alebo pokazený motor	oznámenie servisnej firme
<b>vybita bateria</b>	kapacita akumulátora už nevyhovuje	výmena akumulátora
<b>vadny vnut. radar</b>	vnútorný pohybový snímač je zopnutý súvisle viac ako 2 minúty	zmenšiť citlivosť snímača alebo konzultovať so servisným technikom
<b>vadny vonk. radar</b>	vonkajší pohybový snímač je zopnutý viac ako 2 minúty	zmenšiť citlivosť snímača alebo konzultovať so servisným technikom
<b>trvala prekazka</b>	dverne krídla sa viacnásobne nedovreli a ostali otvorené	odstránenie prekážky a aktivovanie snímača pohybu
<b>chyba prenosu</b>	poškodenie vodičov medzi ovládačom AUP (MiniCon) a pohonom	kontrola pripojenia AUP (MiniCon), volajte servisnú firmu
<b>fotobunka zablok</b>	programovo blokována infrazávora	oznámenie servisnej firme
<b>externy kontakt</b>	rozpojený signál ústredne EPS, rozpojený kontakt panikového kovania, zopnutý kontakt kľúčového ovládača alebo iný externý kontakt	kontrola ústredne EPS, panikových krídiel, vybranie kľúča z ovládača, oznámenie servisnej firme
<b>smer otacok mot.</b>	neprávne otáčanie motora	oznámenie servisnej firme
<b>prevadzka z akum</b>	nie je sieťové napájanie	kontrola prívodu el. energie, oznámenie servisnej firme
<b>citlivy in. radar</b>	časté spínanie vnútorného pohybového snímača	zníženie citlivosti a nové nastavenie pohyb. snímača
<b>citlivy ex. radar</b>	časté spínanie vonkajšieho pohybového snímača	zníženie citlivosti a nové nastavenie pohyb. snímača

Po odstránení poruchy po ukončení jedného cyklu zmizne aj chybové hlásenie.

## 6, NOVÉ NAČÍTANIE AUTOMATICKÝCH DVERÍ





Nové načítanie automatických dverí je nutné vykonať v prípade poruchy ovládača AUP (MiniCon), ak na ňom svieti displej, ale nie je možné zmeniť režim, poprípade je na ovládači výpis režim NEURCENY alebo dvere sa správajú zmätene.

**Pri načítaní treba dbať na zvýšenú opatrnosť, cez dvere prechádzať až po odskúšaní ich činnosti a funkčnosti bezpečnostných prvkov.**






Postup reštartovania automatických posuvných dverí (nové načítanie):

Pred samotným načítaním je vhodné krídla dverí zavrieť.

Reštart automatických posuvných dverí vykoná užívateľ nasledujúcim spôsobom (**AUP ovládač s 8 tlačidlami** alebo **ovládač MiniCon**):

1. užívateľ stlačí a drží obe tlačidlá   súčasne
2. následne stlačením tlačidla reset (stlačením loga výrobcu) vyvolá reštart ovládača
3. po rozsvietení displeja tlačidlá   uvoľniť, čím sa vyvolá nové načítanie dverí

V prípade použitia **ovládača AUP s 2 tlačidlami** je nutné vykonať nasledovný postup:

1. najskôr je nutné odblokovať ovládací panel aut. dverí (ak je zablokovaný) a to tak, že užívateľ stlačí ľavé tlačidlo  na dobu 5s
2. následne užívateľ krátko a súčasne stlačí obe tlačidlá   (v dolnom riadku sa namiesto „dátumu a času“, eventuálne namiesto poruchového výpisu napr. „prekazka posuvu“ zobrazí iný nápis napr. *otv. rychlost* alebo  $\Sigma$  *cyklov*..... alebo  $\Sigma$  *za den* atď.)
3. užívateľ opakovaným stláčaním ľavého tlačidla  zvolí v menu ponuka  $\Sigma$  *cyklov* .....
4. následne užívateľ stlačí a drží pravé tlačidlo  po dobu 3 – 4s (tým sa dostane do podmenu ponuky  $\Sigma$  *cyklov*.... a v spodnom riadku sa mu zobrazí iný výpis napr. *cykly z aku 100* alebo *spomalenie* alebo *rychlost z aku* atď.)

5. užívateľ stláča opakovane ľavé tlačidlo ⏴ a to tak dlho, až sa v spodnom riadku objaví výpis *nove nacitanie N* (N = Nie)
6. užívateľ následne stlačí raz pravé tlačidlo ⏵, čím zmení písmeno N na písmeno A (A = Áno a na displeji sa tak zobrazí nápis *nove nacitanie A*).
7. užívateľ následne stlačí raz ľavé tlačidlo ⏴
8. finálne užívateľ stlačí obe tlačidlá ⏴ ⏵ súčasne, rovnako ako na začiatku celého procesu reštartu (načítania) automatických dverí, čím vyvolá ich reštart

Dvere sa následne pomaly zavrú. Elektronika prevedie test funkčnosti komponentov (infrazávory, zámok), vykoná akceleračnú skúšku a zmeria dráhu pohybu posuvných krídiel (toto je sprevádzané krátkym výpisom režim *NEURCENY* spolu s výpisom *merenie drahy*).

Počas testu funkčnosti komponentov na mieste špeciálneho znaku na digitálnom ovládači (*AUP* alebo *MiniCon*) zobrazujú výsledky testu:

symbol	popis	skupina
P	elektronika bez možnosti identifikácie motora	motor
M	identifikovaný elektromotor GR 53x58	
U	identifikovaný elektromotor GR 63x55	
^	porucha motora	
o	porucha odmeriavania motora	
m	identifikovaný zámok s jednosmerným elektromotorom	zámok
K	identifikovaný zámok M138, E100 s krokovým elektromot.	
k	identifikovaný zámok S72 s krokovým motorčekom	
e	identifikovaný elektromagnetický zámok	
d	identifikovaný dvojcievkový zámok	
=	dvere bez zámku	
1	funkčný 1. kanál infrazávory	bezpečnostné prvky
2	funkčný 2. kanál infrazávory	
f	identifikovaný vnútorný bezpečnostný snímač	
3	vnútorný bezp. snímač s kontrolou činnosti	
F	identifikovaný vonkajší bezpečnostný snímač	
4	vonkajší bezp. snímač s kontrolou činnosti	
Φ	identifikovaný bezp. snímač do otvorenia krídiel	
5	bezp. snímač do otvorenia s kontrolou činnosti	
=	Bezp. snímač bez kontroly činnosti	
P	identifikovaná paniková funkcia krídiel	
S	dvere s štandardným smerom chodu krídiel	
N	dvere s opačným smerom chodu krídiel	

Ak sú test dverí a ich reštart (nové načítanie) úspešné, dvere sa zavrú a zamknú a zostanú v režime *ZAMKNUTE*. Po zvolení režimu *OTVORENE* sa dvere otvoria, pričom krídla musia pred otvoreným stavom spomaliť, nie naraziť. Po zvolení režimu *AUTOMATIKA* sa musia dvere po aktivovaní snímača pohybu otvoriť. Ak obsluha dverí preruší lúč infrazávory, poprípade aktivuje iný bezpečnostný prvok, dvere musia svoj chod zreverzovať a ostať až do deaktivácie bezpečnostného prvku otvorené. Zatváranie dverí musí byť plynulé, bez nárazu krídiel. Pre ďalšiu funkciu automatických dverí užívateľ nastaví na ovládači požadovaný režim.

V prípade, ak načítanie neprebehlo korektne, ak sa dvere po novom načítaní správajú chybné alebo nefunguje niektorý z bezpečnostných prvkov, je nutné načítanie dverí zopakovať alebo kontaktovať servisnú organizáciu.

## 7. TECHNICKÉ PARAMETRE

### 7.1 Typ automatických dverí

£ M138-2K	£ M138-1P	£ M138-1L	£ M138-2KS	£ M138-4KT	£ M138-2KT
£ E100-2K	£ E100-1P	£ E100-1L	£ E100-2KS	£ E100-4KT	£ E100-2KT
£ E100-2K	£ S72-1P	£ S72-1L	£ S72-2KS	£ S72-4KT	£ S72-2KT

Označenie M138, E100 alebo S72 udáva typ pohonu, označenie za spojovníkom udáva počet a usporiadanie krídiel:

- 2K: dvojkřídlové lineárne dvere s otváraním krídiel do oboch strán
- 1P: jednokřídlové lineárne dvere s otváraním krídla do pravej strany
- 1L: jednokřídlové lineárne dvere s otváraním krídla do ľavej strany
- 2KS: dvojkřídlové šípové dvere
- 4KT: štvokřídlové teleskopické lineárne dvere s otváraním do oboch strán
- 2KT: dvojkřídlové teleskopické lineárne dvere s otváraním do jednej strany

### 7.2 Rozmery automatických dverí

Výrobné číslo:	.....
Šírka prechodového otvoru:	..... mm
Výška prechodového otvoru:	..... mm
Dĺžka pohonu:	..... mm
Dátum výroby:	.....

### 7.3 Parametre automatických dverí

Sieťové pripojenie	~230V, 50Hz
Istenie siete	230V, 6A, charakteristika ističa B
Príkion	pokoiový 10W, pracovný 100W, max. špičkový 300W
Napätie pre motor	=40V
Výstup pre externé zaťaženie	=24V, maximálne 0,5A
Napätie a kapacita akumulátorov	=36V, 1,2Ah (M138, E100); =36V, 0,8Ah (S72)
Rýchlosť otvárania, zatvárania	maximálne 700mm.s <sup>-1</sup> , maximálne 500mm.s <sup>-1</sup>
Max. povolená sila na hranách krídiel	150N
Prevádzková teplota	-20°C až +60°C
Výška pohonu	138mm (M138); 100mm (E100); 72mm (S72)
Hĺbka pohonu	162mm (M138); 165mm (E100); 142mm (S72)
Hĺbka teleskopického pohonu	247mm (M138); 240mm (E100)
Rozmery priechodu (šírka x výška)	min. (800 x 1 970)mm, max. (5 000x 3 000)mm
Max. hm. krídiel (dvojkřídlové dvere)	2 x 175kg (M138, E100); 2 x 100 (S72)
(jednokřídlové dvere)	1 x 225kg (M138, E100); 1 x 125kg (S72)
(teleskopické dvere)	4 x 100kg (M138, E100)
Hladina emisie akustického tlaku A	L <sub>pA</sub> ≤70dB(A)
Vlhkosť okolitého prostredia	0% až 80%

## 8. ČO ROBIŤ PRI PROBLÉMOCH

Vďaka inteligencii systému ovládania je väčšina prípadných porúch vypísaná v čitateľnej forme na displeji a tým urýchlí ich identifikáciu.

problém	príčina	riešenie
<b>dvere sa neotvárajú</b>	1, výpadok elektrického prúdu 2, uzamknuté prídavné zámky 3, režim: <i>ZAMKNUTE</i> 4, chybný pohybový snímač 5, chybný elektrozámok 6, chybný snímač otáčok motora 7, chybná riadiaca elektronika	-kontrola sieťového napätia -odomknúť zámky -prepnúť na iný režim -výmena snímača -servis -núdzovo odomknúť -ručne otvoriť
<b>dvere sa nezatvárajú</b>	1, bez elektrického prúdu 2, režim: <i>OTVORENE</i> 3, rozopnutý kontakt <i>EPS</i> 4, chybný snímač otáčok motora 5, mechanická prekážka 6, chybná riadiaca elektronika	-kontrola sieťového napätia -prepnúť na iný režim -skontrolovať ústredňu <i>EPS</i> -ručne zatvoriť -odstrániť -ručne zatvoriť dvere
<b>dvere sa pokúšajú silnejšie dovrieť režime: <i>ZAMKNUTE</i> / <i>VYCHOD</i></b>	1, nesprávne nastavený alebo chybný elektrozámok	-ručne stlačiť viac k sebe dverné krídla pri zavretí
<b>dvere sa otvárajú len čiastočne</b>	1, režim: <i>REDUKOVENE</i> 2, poškodené vodičko dverného krídla 3, mechanická prekážka	-prepnúť režim na <i>AUTOMATIKA</i> a skontrolovať nastavenie reduk. otvárania -skontrolovať vodička dverných krídiel -odstrániť, ručne otvoriť a zatvoriť dvere pre kontrolu posuvu
<b>dvere sa pomaly otvárajú</b>	1, nastavená malá rýchlosť otvárania 2, krátkodobý výpadok el. prúdu 3, v predošlom otváraní narazili na prekážku 4, prevádzka z akumulátora	-skontrolovať nastavenie otváraciej rýchlosti -počkať na jeden cyklus otvorenia -odstrániť prekážku, počkať na normálne otvorenie -počkať na obnovenie el. prúdu
<b>dvere sa pomaly zatvárajú</b>	1, nastavená malá rýchlosť zatvárania 2, krátkodobý výpadok el. prúdu 3, prevádzka z akumulátora 4, trvale aktívny snímač pohybu 5, trvale prerušená infrazávora 6, pri predchádzajúcom zatváraní narazili na prekážku	-skontrolovať nastavenie zatváraciej rýchlosti -počkať na jeden cyklus otvorenia -počkať na obnovenie el. prúdu -znížiť citlivosť alebo vymeniť -odstrániť prekážku (nálepku, sneh, žuvačku,...), mech. poškodenie -odstrániť prekážku, počkať na normálne zatvorenie
<b>dvere sa opakovane otvárajú a zatvárajú bez prítomnosti osôb</b>	1, prekážka v posuve dverí 2, zle nastavený snímač pohybu 3, silné rušenie od žiarivky 4, reakcia na sneženie, hustý dážď	-odstrániť prekážku -znížiť citlivosť, vyklopiť anténu -znížiť citlivosť snímača pohybu -znížiť citlivosť snímača pohybu, sklopiť anténu, očistiť infrazávora
<b>nie je možné zmeniť režim na digitálnom ovládači (<i>AUP</i> alebo <i>MiniCon</i>)</b>	1, tlačidlá zablokované 2, zopnutý kontakt od <i>EPS</i> 3, zopnutý kontakt od exter. tlač. 4, chyba komunikácie	-tlačidlá odblokovať (kap. 3.1.6) -skontrolovať ústredňu <i>EPS</i> -skontrolovať tlačidlá na ovl. dverí -vykonať nové načítanie, viď. kap. 6
<b>dvere vydávajú pískavé a iné zvuky pri pohybe</b>	1, nečistoty v podlahovom vedení 2, uvoľnený ozubený remeň 3, mechanické poškodenie	-vyčistiť vodička, podlahové vedenie (kamienky, piesok, ľad ....) -napnúť remeň -kontaktovať servisnú firmu
<b>iné</b>		-kontaktovať servisnú firmu



## **9, KONTAKT NA SERVIS**

---

**Sídlo spoločnosti:** EMOS Alumatic, s.r.o.  
Považské Podhradie 435  
017 01 Považská Bystrica  
Slovenská republika  
[www.emos-alumatic.sk](http://www.emos-alumatic.sk)  
[firma@emos-alumatic.sk](mailto:firma@emos-alumatic.sk)

**Servis:** tel.: +421 424 459 519  
fax: +421 424 459 509  
mobil: +421 908 740 030  
+421 905 807 736  
+421 918 409 645  
+421 905 466 682  
e-mail: [servis@emos-alumatic.sk](mailto:servis@emos-alumatic.sk)

## **POZNÁMKY**

---

19.1.2018